

LO BOIER
Trad. Occitan

<p>Quand lo boièr ven de laurar Planta son agulhada</p> <p>Tròba sa femna al pè del fuòc Tota desconsolada... Se n'es malauta diga z-o Te farai un potatge. Amb una raba, amb un caulet Una lausetta magra.</p> <p>Quand serai mòrta enterratz-me Al pus fons de la cava Los pés virats a la paret Lo cap jos la canela E los romius que passaràn Prendràn d'aiga senhada. E diràn « Qual es mòrt aici ? » Aquò es la paura Joana. Se n'es anada al paradís Al cèl ambe sas cabras.</p>	<p>Quand le bouvier revient de labourer, il plante le soc de sa charrue (<i>'aiguille'</i>) / ou son aiguillon Il trouve sa femme auprès du feu Triste et affligée... Si tu es malade dis le moi Je te ferai un potage. Avec une rave, avec un chou Une tranche de lard maigre (<i>'lausetta'</i> <i>veut également dire 'alouette'</i>).</p> <p>Quand je serai morte enterrez-moi Au plus profond de la cave Les pieds tournés vers le mur La tête sous le robinet (du tonneau) Quand les pèlerins passeront Ils prendront de l'eau bénite. Et diront « Qui est mort ici ? » C'est la pauvre Jeanne. Elle est allée au paradis Au ciel avec ses chèvres.</p>
---	---